

## Wienfluss-Verbauung | Wien River Training Structure

**ZÄHMUNG EINES FLUSSES.** In der Vergangenheit barg der Wienfluss beachtliche Gefahren für das Siedlungsgebiet, denn bei Hochwasser konnte das harmlos wirkende Flüsschen durchaus auf die zweitausendfache Wassermenge zulegen. Bestrebungen, den Fluss zu regulieren, gab es schon lange. Jedoch erst 1862 – nach einer katastrophalen Überschwemmung – wurden Pläne konkretisiert. Das Wienflussportal im Stadtpark ist im Zuge dieser Regulierungsmaßnahme entstanden. Seine monumentale Gestaltung geht auf Entwürfe des Architekten Rudolf Kriehammer zurück. Nach dessen Tod wurde das Jugendstilensemble von Friedrich Ohmann und Josef Hackhofer vor allem gestalterisch weiterentwickelt und – in leicht reduzierter Form – bis 1906 umgesetzt. Mit der Generalsanierung wurde man der denkmalpflegerischen Verpflichtung gerecht, diese spätimperiale Stadtlandschaftsgestaltung zu erhalten.

**TAMING A RIVER.** In the past, the Wien River often harboured great dangers for the surrounding parts of the city, as flooding sometimes caused the harmless-looking stream to increase its water volume two thousandfold. Efforts to train the river had been undertaken long before, but concrete plans were only undertaken in 1862 in the wake of a disastrous flood. The Wien River portal at the Stadtpark dates back to these training measures. Its monumental design is due to ideas first submitted by the architect Rudolf Kriehammer. After Kriehammer's death, the design for this Art Nouveau ensemble was further evolved by Friedrich Ohmann and Josef Hackhofer and, at a slightly reduced scale, implemented until 1906. Its comprehensive rehabilitation met the obligation of monument protection to conserve this fine example of late imperial urban design.



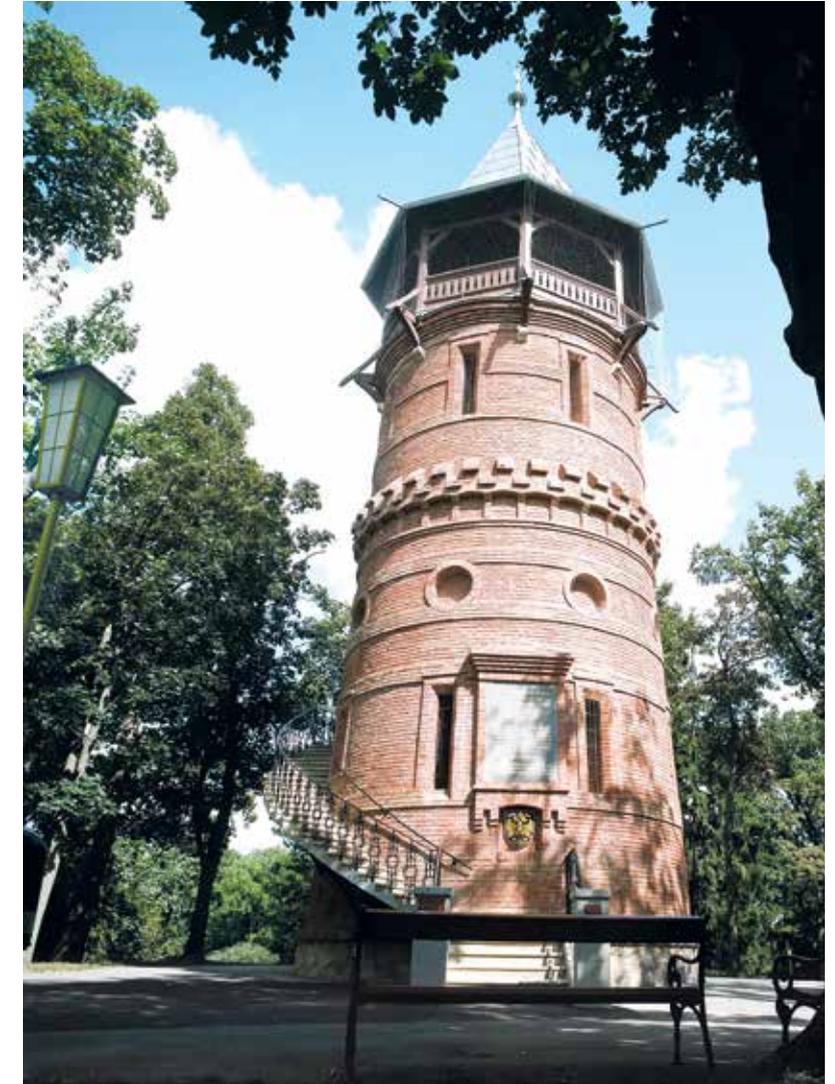
1010 /1030 Wien, Stadtpark

|   |      |
|---|------|
| Errichtet/built:  | 1906 |
| Fertigstellung Restaurierung/<br>Restoration completed: | 2007 |



## Paulinenwarte und Kandelaber Paulinenwarte Lookout and Lighting Fixtures

**AUSSICHT UND LICHT.** In der Zeit von 1875 bis vor dem Ersten Weltkrieg war die Errichtung von Aussichtstürmen in Europa besonders en vogue. Die 23 Meter hohe Paulinenwarte stellt eine in ihren Proportionen überaus gelungene Ausführung dieses Typus' dar: in ihrer Doppelfunktion als Aussichtsturm und einstiges Wasserreservoir. Im Rahmen der Restaurierung wurden drei verschiedenfarbige Ziegel ausgewählt, welche die schadhaften ersetzen sollten. Alle Steinteile konnten gereinigt und gefestigt sowie eine Restaurierung des äußeren und inneren Turmes vorgenommen werden. Die Kandelaber in der denkmalgeschützten Gartenanlage gelten ebenfalls als wesentlicher gestalterischer Bestandteil des Parks. Die Leuchtkörper des Typs „Altstadt“ stellen eine Rekonstruktion der historischen Gaslaternen der gründerzeitlichen Grünanlage dar. Die Parklaternen des Typs „Rathauspark“ repräsentieren exemplarisch die 1950er-Jahre.



**VISTAS AND LIGHT.** The construction of scenic lookouts was a popular fad in Europe throughout the period from 1875 to just before the First World War. With its height of 23 metres, the Paulinenwarte lookout is a very harmoniously proportioned example of this type, serving a double function as a belvedere and a former water reservoir. In the context of its restoration, three differently coloured types of bricks were selected to replace the defective ones. All stone elements were cleaned and reinforced, and the tower was restored on both the inside and outside. The lighting fixtures in the park, which is under monument protection, are likewise considered key design elements of the landscaping. The luminaires used for the gardens are either reconstructions of the historic gas lanterns emblematic of Gründerzeit parks ("Altstadt" type) or typically represent the 1950s style ("Rathauspark" type).

1180 Wien, Türkenschanzpark

|   |      |
|---|------|
| Errichtet/built:  | 1888 |
| Fertigstellung Restaurierung/<br>Restoration completed: | 2012 |